

RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION

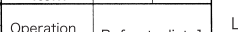
Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Inbetriebnahme des Geräts, um eine richtige Funktionsweise zu gewährleisten. Für Details, Schauen Sie im Katalog nach.

Lire des recommandations avant utilisation, pour votre propre application.
Lire le catalogue pour plus détails.

Operation mode and time range setting

2P Dip switch setting

Item	OFF	ON
1 Operation mode	Refer to list 1	
2 Mininput signal width (RESET/START/STOP)	20ms	1ms
3 Timing direction	Addition	Subtraction
5 Time range	Refer to list 2	



Switch No.	1	2	3	Operation mode
ON	ON	ON	ON	A: Power ON Delay 1
OFF	OFF	OFF	OFF	A2: Power ON Delay 2
ON	OFF	OFF	OFF	B: Signal ON Delay
OFF	ON	OFF	OFF	C: Signal OFF Delay
ON	ON	OFF	OFF	D: Pulse One shot
OFF	OFF	ON	OFF	E: Pulse ON delay
ON	OFF	ON	OFF	F: Signal Flicker
OFF	ON	ON	ON	G: Integration

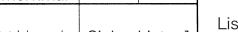
Switch No.	6	7	8	Time range
ON	ON	ON	ON	0.001s~9.999s
OFF	OFF	OFF	OFF	0.01s~99.99s
ON	OFF	OFF	OFF	0.1s~999.9s
OFF	ON	OFF	OFF	1s~9999s
ON	ON	OFF	OFF	0min01s~99min59s
OFF	OFF	ON	OFF	0.1min~999.9min
ON	OFF	ON	ON	0h01min~99h59min
OFF	ON	ON	ON	0.1h~999.9h

*Set up dip switch before fitting to the panel.
*Turn off power once when changing the setting of dip switch.

Betriebsmodus und Zeitbereich

2P Dip-Schalter-Einstellung

Merkmal	OFF	ON
1 Betriebsmodus	Siehe Liste 1	
2 Min. Eingangsansprechzeit (RESET/START/STOP)	20ms	1ms
5 Eingangsmodus	Addition	Subtraktion
7 Zeitbereich	Siehe Liste 2	



Schalternr.	1	2	3	Betriebsmodus
ON	ON	ON	ON	A: Anzugsverzögerung 1
OFF	OFF	OFF	OFF	A2: Anzugsverzögerung 2
ON	OFF	OFF	OFF	B: nzugsverzögerung, ext. Signal
OFF	ON	OFF	OFF	C: Abfallverzögerung
ON	ON	OFF	OFF	D: Impulsverlängerung (one shot)
OFF	OFF	ON	OFF	E: Impulsverlängerung
ON	OFF	ON	OFF	F: Signal Flicker
OFF	ON	ON	ON	G: Anzugsverzögerung mit Memory-Funktion

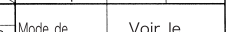
Schalternr.	6	7	8	Zeitbereich
ON	ON	ON	ON	0.001s~9.999s
OFF	OFF	OFF	OFF	0.01s~99.99s
ON	OFF	OFF	OFF	0.1s~999.9s
OFF	ON	OFF	OFF	1s~9999s
ON	ON	OFF	OFF	0min01s~99min59s
OFF	OFF	ON	OFF	0.1min~999.9min
ON	OFF	ON	ON	0h01min~99h59min
OFF	ON	ON	ON	0.1h~999.9h

*Setzen Sie die Dip-Schalter, bevor Sie das Gerät installieren.
*Strom abschalten, wenn Sie die Einstellung die Dip-Schalter ändern.

Configuration du mode de fonctionnement et réglage

Réglage par DIP switches

Rubriques	OFF	ON
1 Mode de fonctionnement	Voir le tableau 1	
2 Durée min du signal d'entrée (RESET/START/STOP)	20ms	1ms
5 Sens de comptage	Addition	Soustraction
7 Plage de temporisation	Voir le tableau 2	



Switch No.	1	2	3	Mode de fonctionnement
ON	ON	ON	ON	A: Retard à la mise sous tension
OFF	OFF	OFF	OFF	A2: Retard à la mise sous tension(2)
ON	OFF	OFF	OFF	B: Remorisation à la ermeture
OFF	ON	OFF	OFF	C: Décalageur à l'ouverture
ON	ON	OFF	OFF	D: Calibrateur d'impulsion
OFF	OFF	ON	OFF	E: Temporisation
ON	OFF	ON	OFF	F: Clignotant
OFF	ON	ON	ON	G: Totalisateur

Switch No.	6	7	8	Plage de temporisation
ON	ON	ON	ON	0.001s~9.999s
OFF	OFF	OFF	OFF	0.01s~99.99s
ON	OFF	OFF	OFF	0.1s~999.9s
OFF	ON	OFF	OFF	1s~9999s
ON	ON	OFF	OFF	0min01s~99min59s
OFF	OFF	ON	OFF	0.1min~999.9min
ON	OFF	ON	ON	0h01min~99h59min
OFF	ON	ON	ON	0.1h~999.9h

*Régler le dip switch avant d'installer l'appareil.
*Mettre hors tension avant de commuter le dip switch.

US Terminal connection	ANSchlüsse	F Connexions au bornier	11-pin type	8-pin type	Screw terminal type
- Do not make direct solder connections to the round pins. - The power supply voltage must be applied at a time through contact of switch or relay. (Gradual increase of applied voltage may cause "malfunction" irrespective of the setting or power reset failure.)	- Vermeiden Sie Lotverbindungen an den runden Pins. - Verwenden Sie einen Schalter oder Relais, um die Betriebsspannung einzuschalten. (Eine allmähliche Steigerung der Betriebsspannung könnte eine "Fehlfunktion" verursachen, egal wie das Gerät eingestellt ist.)	- Ne pas souder directement sur les broches. - L'alimentation doit être appliquée par le biais d'un commutateur ou d'un relais. (un accroissement de la tension d'alimentation peut provoquer des mauvais fonctionnements dus au réglage ou à la remise à zéro.)	Relay output type Transistor output type	Relay output type Transistor output type	Relay output type Transistor output type

US

Self-diagnostic functions

When as error happens, the following indications are given.

Indicator	Meaning	Output status	Recovery	Preset value after recovery
⌚-⌚	CPU error	OFF	RESET Key reset input or Power on again	Preset value when power on before CPU disorber
⌚-⌚!	Memory error *			0

* Includes getting to EE-PROM rewriting life

D

Selbstdiagnose Funktionen

Beim Fehlerauftritt erscheint folgendes im Display:

Anzeiger	Bedeutung	Ausgangszustus	Wiederherstellung	Rücksetzwert nach Wiederherstellung
⌚-⌚	CPU-Fehler	OFF	RESET Taste oder Reset-Eingang oder Strom wieder Ein.	Rücksetzwert als der Strom vor dem CPU-Fehlerringeschaltet war
⌚-⌚!	Memory-Fehler *			0

* Ebenso wird auf dem EE-PROM die Ist- auf die Sollzeit gestellt.

F

Fonction d'auto-diagnostic

Dans le cas d'un mauvais fonctionnement, l'affichage fait apparaître l'un des messages suivants.

Affichage	Contenu	Etat de la sortie	Recouvrement	Procédure de recouvrement
⌚-⌚	Défaut CPU	OFF	Activer l'entrée ou la touche RESET ou couper puis rétablir l'alimentation.	Valeur de présélection après recouvrement. Les valeurs initiales (antérieures au défaut CPU) sont restaurées.
⌚-⌚!	Défaut mémoire *			0

* Ce cas inclut le fait que la durée de vie de l'EEPROM puisse être dépassée.

• Dimensions (Unit:mm)

Pin type

Panel cutout

Mounting on the panel

① Insert the timer

② Insert the flame

③ Fasten the screw (two points)

Panel (thickness:1-5mm)